

## LICENCINĖ SUTARTIS

## DĖL TEISĖS VIEŠAI ATLIKTI MUZIKOS KŪRINIUS RENGINYJE

2016 m. \_\_\_\_\_ d.

Vilnius

Asociacija LATGA, toliau sutartyje vadinama LATGA, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4B, LT-01118 Vilniuje, ir kurios vardu sutartį pasirašo direktorius Jolita Liniūnka, veikiančių pagal asociacijos statusą viena šalis, ir \_\_\_\_\_, toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra \_\_\_\_\_, kurio vardu sutartį pasirašo \_\_\_\_\_, veikiantis (-ti) pagal \_\_\_\_\_, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

**1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos**

- Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinių pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliks renginyje.
- Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotas ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.
- Gautos pajamos* – Kūrinių naudotojo gautos pajamos už parduotus bilietus, bei kitos joms prilyginamos pajamos, kai jos gautos už trečiųjų asmenų įgytą teisę patekti į renginius.
- Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1598, 2003, Nr. 28-1125; 2006, Nr. 116-855, 2008, Nr. 35-1454).
- Kūrinių naudojimo būdai*:
  - Muzikos kūrinių naudojimas renginių (koncertai, kiti pramoginiai pasirodymai, kurių metu naudojami muzikos kūriniai) metu, kai kūriniai atliekami gyvai arba naudojami kūrinių garso įrašai;
  - Foninė muzika – muzikos kūrinių įrašų naudojimas prieš koncertą, pertraukų metu ir po koncerto.
- Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinių naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinių panaudojimo viešam atlikimui (Įstatymo 2 str. 20 d.).
- LATGA repertuaras*:
  - Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'į administruoti savo turtines teises, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.
  - Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.
- Neteisėtas kūrinių naudojimas*:
  - Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudariusi autorinės-licencinės sutarties);
  - Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;
  - Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;
  - Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;
  - Bet koks kūrinių naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.
- Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka patvirtinti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis..
- Viešas atlikimas* – kūrinių vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinių viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 29 d.).

**2 straipsnis. Sutarties dalykas**

- LATGA suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti

LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.

- Kūrinių naudotojas įsipareigoja naudoti kūrinius ir mokėti autorinį atlyginimą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

**3 straipsnis. Autorių turtinės teisės**

- Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo šios sutarties 4 str. 1 d. įvardintame renginyje (renginiuose), šios sutarties 4 str. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.
- LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.
- Ši sutartis nesuteikia teisės viešai atlikti dramos, muzikinius dramos, literatūros ir audiovizualinius kūrinius.
- Ši sutartis neapima ir nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

**4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai**

- Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius, Kūrinių naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti viešam gyvam atlikimui tik žemiau įvardinto renginio (renginių) koncertinėje programoje:

\_\_\_\_\_ (nurodyti renginio pavadinimą, datą ir vietą)

- Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius, Kūrinių naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti foninei muzikai šios sutarties 4 str. 1 p. išvadintų renginių metu.

- Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti kūrinius šiame straipsnyje nurodytais būdais, už kuriuos suskaičiuotas autorinis atlyginimas pagal sutarties 5 str. išdėstytas sąlygas.

**5 straipsnis. Autorinis atlyginimas**

- Už šios sutarties 3 str. suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šios sutarties 4 str. nurodytais būdais, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA'į autorinį atlyginimą, lygų:
  - \_\_\_\_\_ % nuo pajamų, gautų už parduotus bilietus, bet ne mažiau kaip \_\_\_\_\_ €;
  - \_\_\_\_\_ € autorinį atlyginimą už muzikos kūrinių garso įrašų naudojimą prieš koncertą, po koncerto ir pertraukų metu;
- Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

**6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas**

- Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki \_\_\_\_\_ pateikti LATGA'iai renginio koncertinėje programoje (Sutarties 4 str. 1 d.) atliekamų kūrinių programą.
- Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki \_\_\_\_\_ pateikti duomenis apie pajamas, gautas už parduotus bilietus bei patikslintą informaciją apie atliktus kūrinius, jeigu ji neatitinka pateiktos iš anksto. Duomenys apie pajamas, gautas už parduotus bilietus, turi būti patvirtinti Kūrinių naudotojo ir bilietus platinančios organizacijos parašais ir antspaudais.
- LATGA įsipareigoja, remdamasi Kūrinių naudotojo pateikta informacija, šios sutarties 5 str. 1 p. nustatyto autorinio atlyginimo

ir PVM apmokėjimui per tris darbo dienas išrašyti ir šioje sutartyje nurodytu adresu išsiųsti PVM sąskaitą-faktūrą (arba ją įstatymų nustatyta tvarka atitinkantį dokumentą).

#### **7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas, užskaitymas**

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą per 10 kalendorinių dienų nuo sąskaitos išrašymo. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.

2. Kūrinių naudotojas laiku nesumokėjęs autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Esant pavėluotiems mokėjimams ir/ar Kūrinių naudotojui nenurodžius apmokamos sąskaitos, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai sąskaitai.

4. Esant pavėluotiems mokėjimams, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

#### **8 straipsnis. Patikrinimai**

1. LATGA, remdamasi Įstatymo 48 str. 3 d. nuostatomis, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi Kūrinių naudotoją apie tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu.

2. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš Kūrinių naudotojo vykdant šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka.

3. Kūrinių naudotojas įsipareigoja rezervuoti 2 (dvi) vietas renginyje LATGA atstovams (įskaitant ir renginius be įėjimo mokesčio).

#### **9 straipsnis. Kitos sąlygos**

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių

organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

3. Kūrinių naudotojas, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms, ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu registruotu laišku informuoti LATGA.

4. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus išylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka.

5. Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.

6. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiemis sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

#### **10 straipsnis. Šalių atsakomybė**

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir priiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Kūrinių naudotojui pateikus neteisingą informaciją, nurodytą šios sutarties 6 str. ir/ar panaudojus kūrinius šioje sutartyje nenurodytais būdais ir tinkamai bei laiku neinformavus apie tai LATGA, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą ir tokiais atvejais Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti 2 kartus didesnį, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo skirtumą, negu nustatyta sutartyje. Šalims nesutarus, LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl kūrinių panaudojimo be licencijos.

#### **11 straipsnis. Sutarties galiojimo terminas**

Sutartis įsigalioja nuo \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.\_\_\_\_ ir galioja iki visiško abiejų šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

**Kūrinių naudotojo adresas korespondencijai:**

---

**Kūrinių naudotojo adresas korespondencijai:**

---

**Šalių adresai ir rekvizitai:**

#### **LATGA**

Asociacija LATGA  
J. Basanavičiaus 4B, LT-01118 Vilnius  
Tel. (8 5) 265 16 00, 265 15 90, faksas 265 13 77  
Interneto svetainė: <http://www.latga.lt>  
El. paštas: [latga@latga.lt](mailto:latga@latga.lt)  
Įmonės kodas: 1100 61038  
PVM mokėtojo kodas LT100610314  
A/S Nr. LT71 7044 0600 0038 2455  
AB SEB bankas  
Banko kodas 70440

Jonas Linčiuskas  
Direktorius

#### **KŪRINIŲ NAUDOTOJAS**

*Tik susipažinimui*

(parašas ir antspaudas)

(parašas ir antspaudas)